

DIN EN ISO 11074

ICS 01.040.13; 13.080.01

Ersatz für
die 2012-10 zurückgezogene
Norm
DIN ISO 11074-1:1997-06

**Bodenbeschaffenheit –
Wörterbuch (ISO 11074:2015);
Dreisprachige Fassung EN ISO 11074:2015**

Soil quality –
Vocabulary (ISO 11074:2015);
Trilingual version EN ISO 11074:2015

Qualité du sol –
Vocabulaire (ISO 11074:2015);
Version trilingue EN ISO 11074:2015

Gesamtumfang 167 Seiten

DIN-Normenausschuss Wasserwesen (NAW)

Nationales Vorwort

Der Text von ISO 11074:2015 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 190 „Soil quality“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 11074 durch das Technische Komitee CEN/TC 345 „Charakterisierung von Böden“ übernommen, dessen Sekretariat vom NEN (Niederlande) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Unterausschuss NA 119-01-02-07 UA „Begriffe“ des Arbeitsausschusses NA 119-01-02 AA „Abfall- und Bodenuntersuchung“ im DIN-Normenausschuss Wasserwesen (NAW).

Als nationale Besonderheit wurden die drei Sprachfassungen der ISO 11074 zur besseren Lesbarkeit und für einen einfacheren Vergleich der einzelnen Begriffe und Definitionen in Deutsch, Englisch und Französisch in drei Spalten nebeneinander erfasst.

Deutschland hatte der Veröffentlichung dieser Internationalen Norm nicht zugestimmt. Einige der in dieser Norm enthaltenen Begriffe entsprechen nicht dem deutschen Recht. Die Vermischung rechtlich festgelegter Begriffe und Definitionen und deren Lösung aus ihrem ursächlichen Kontext führt nach Ansicht des nationalen Spiegelgremiums NA 119-01-02-07 UA nicht zu einem Mehr an Einheitlichkeit. Die in einigen Fällen unpräzise Definition in der englischen Fassung führte zu Schwierigkeiten bei der deutschen Übersetzung. Änderungsvorschläge, die von DIN wiederholt vorgebracht wurden, um die Verständlichkeit der Internationalen Norm zu verbessern, fanden nur teilweise Berücksichtigung.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

ISO 3534-1	siehe DIN ISO 3534-1
ISO 3534-2	siehe DIN ISO 3534-2
ISO 10012-1	siehe DIN EN ISO 10012
ISO 11268-1	siehe DIN ISO 11268-1
ISO 19258	siehe DIN ISO 19258
ISO 22475-1	siehe DIN EN ISO 22475-1

Änderungen

Gegenüber der 2012-10 zurückgezogenen Norm DIN ISO 11074-1:1997-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Norm wurde um Begriffe zur Beschreibung und zur Beurteilung von Böden und Standorten unter Beachtung von Risiken Gefährdungen und Aufschlüssen ergänzt;
- b) die Norm wurde um den Abschnitt „Begriffe im Zusammenhang mit der Probenahme von Gasen“ erweitert;
- c) die Norm wurde um den Hauptpunkt 6 „Sanierung“ erweitert;
- d) die Norm wurde um den Hauptpunkt 7 „Bodenökotoxikologie“ erweitert.

Frühere Ausgaben

DIN ISO 11074-1: 1997-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 10012, *Messmanagementsysteme — Anforderungen an Messprozesse und Messmittel*

DIN EN ISO 22475-1, *Geotechnische Erkundung und Untersuchung — Probenentnahmeverfahren und Grundwassermessungen — Teil 1: Technische Grundlagen der Ausführung*

DIN ISO 3534-1, *Statistik — Begriffe und Formelzeichen — Teil 1: Wahrscheinlichkeit und allgemeine statistische Begriffe*

DIN ISO 3534-2, *Statistik — Begriffe und Formelzeichen — Teil 2: Angewandte Statistik*

DIN ISO 11268-1, *Bodenbeschaffenheit — Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer (Eisenia fetida) — Teil 1: Verfahren zur Bestimmung der akuten Toxizität unter Verwendung von künstlichem Bodensubstrat*

DIN ISO 19258, *Bodenbeschaffenheit — Leitfaden zur Bestimmung von Hintergrundwerten*